

КИТАЙ В НОВОСТНЫХ ЗАГОЛОВКАХ ИНФОРМАЦИОННОГО АГЕНТСТВА «БЕЛТА»: ТЕМАТИКА, ПРОБЛЕМАТИКА, СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ ЦЕЛОСТНОСТЬ

В статье приведены результаты исследования новостных сообщений на сайте белорусского информагентства «БелТА» по тематике, связанной с КНР, за период с 1 сентября 2022 г. по 1 января 2023 г., обсуждены диапазон проблематики, проанализированы функции заголовков онлайн-новостей.

Ключевые слова: заголовки новостей, навыки письма, функция заголовков.

CHINA IN THE NEWS HEADLINES OF THE BELTA NEWS AGENCY: THEMES, PROBLEMS, SUBSTANTIVE INTEGRITY

This study takes the Belarusian online publication “BELTA” as a case, selects news reports on China-related topics from September 1, 2022 to January 1, 2023, discusses the scope of the problem and analyzes the headline functions of online news.

Keywords: news headlines, writing skills, headline function.

Постоянно появляются новые коммуникационные технологии, меняющие глобальную информационную сеть и международное пространство информационных потоков. Учитывая скорость и стоимость, привычка читать традиционные газеты в Беларуси постепенно заменяется просмотром онлайн-новостей и видео. Для белорусов, никогда не бывавших в Китае, новостные сводки на онлайн-платформах стали основным источником информации о КНР, которые формируют мнение о стране и состоянии двусторонних белорусско-китайских отношений. Встреча во время саммита ШОС в Самарканде Председателя КНР Си Цзинпина и Президента Республики Беларусь Александра Лукашенко стала важной вехой в отношениях и мощным информационным поводом для СМИ. 15 сентября 2022 года главы государств Китая и Беларуси приняли решение о повышении уровня двусторонних отношений до всепогодного всестороннего стратегического партнерства [1].



Рисунок 1. Количество новостных сообщений с участием Китая на сайте «БелТА» с 1 сентября 2022 г. по 1 января 2023 г.

Принимая это событие за реперную точку, мы рассмотрели, как в течение 4 месяцев после встречи глав государств шло развитие отношений Беларуси и Китая. В качестве объекта исследования использованы 972 новостных сообщения, связанных с Китаем, на сайте крупнейшего белорусского информационного агентства «БелТА».

С точки зрения трех аспектов новостей «БелТА», связанных с Китаем, угла выбора темы и тенденции освещения, анализ взглядов белорусских СМИ на Китай поможет улучшить среду для внешней коммуникации Китая и окажет положительное влияние на укрепление связей между двумя странами.

Согласно данным, представленным на рисунке 1, с сентября 2022 года по январь 2023 года было собрано в общей сложности 972 новостных сообщения о Китае. Видно, что количество новостных сообщений с участием Китая в «БелТА» ежемесячно в 2022 г. показывает рост в определенных пределах. Количество публикаций в ноябре 2022 года имеет явный пик в 295 статей, что на 30,5% больше, чем в среднем 226 статей в другие месяцы. Причина в том, что импорт и экспорт Китая, а также сотрудничество и обмены между двумя странами увеличились в ноябре. Приведём следующий пример: «Си Цзиньпин: Китай готов вместе с РФ поддерживать международную энергетическую безопасность» [2], «Могилевская область и делегация китайского города Тяньцзинь договорились о проведении экономического форума» [3], «Великий камень» и Тяньцзинь заинтересованы в сотрудничестве в медицине, логистике и образовании» [4].

В течение этих четырех месяцев новостные сводки «БелТА» по Китаю были содержательными, охватывая широкий спектр тем и комплексных вопросов. 972 новостных сообщения включают сферы политики, экономики, общества, науки и техники, медицины, национальной обороны, военного дела, дипломатии, образования, спорта, а также историю и т.д.

Из-за широкого распространения контента, чтобы более концентрированно отразить реальную ситуацию с новостными сообщениями, связанными с Китаем, в исследовании были проведены целевые подразделения по пяти темам новостных сообщений, связанных с Китаем, которые резюмируются следующим образом: «Китайская политика», «Китайская экономика», «Наука и техническая информация», «Социальная жизнь» и «История культуры». Среди них новости на тему «политика Китая» составили 24,7% от общего числа, новости на тему «Китайская экономика» – 31,2%, новости на тему «Научно-техническая информация» – 21,2 %, новости на тему «Социальная жизнь» составляют 8,3 %, новости на тему «История культуры» составляют 14,6 % от общего количества. По этому параметру распределение контента «БелТА» с сентября 2022 года по январь 2023 года ранжируется следующим образом: 1. Китайская экономика; 2. Китайская политика; 3. Научно-техническая информация; 4. История культуры; 5. Социальная жизнь.

Анализ выборки новостных сообщений «БелТА» за последние четыре месяца выявил, что большая часть информации, связанной с Китаем, сосредоточена в разделах мировые новости и политические новости. Например, в разделе мировые новости, «Китай призывает к обеспечению стабильности производственных цепочек и устойчивости среди членов ШОС» [5], «Китай с 8 января отменит карантин для въезжающих путешественников» [6]. В разделе полити-

ческие новости, «Китай – это мирная и открытая страна. Се Сяюэн о внешней политике после XX съезда КПК» [7], «Китай с площадки Совбеза ООН выступил против вмешательства во внутренние дела Беларуси» [8].

Новостным сообщениям трудно быть по-настоящему нейтральными, а тенденции неизбежны. Что касается самих новостей, то тенденции нет. Однако деятельность по распространению новостей, как вид деятельности человека по познанию объективного мира, представляет собой процесс активного созидания субъектом познания. Поэтому процесс новостного сообщения, от отбора фактов, пересказа фактов, редактирования и обработки, представляет собой процесс, в котором играет роль субъективная инициатива коммуникатора, а также является своего рода активным реагированием на объект новостных фактов. В соответствии с конкретными позициями, точками зрения, установками и идеологическими тенденциями, выраженными распространителями новостей в отношении конкретных новостных событий и явлений при освещении или комментировании новостных фактов, данное исследование обобщает информационные сообщения «БелТА» с участием Китая за последние четыре месяца. делится на положительные, отрицательные, относительно нейтральные три. То есть, что поддерживать политически и чему противостоять, что поддерживать идеологически и что отвергать. Эта тенденция может быть прямой или метафорической.

По нашим данным, среди 972 сообщений выборки, количество нейтральных новостей 535, или 55,04%, что составляет более половины публикаций «БелТА», количество положительных новостей составляет 394, или 40,53% от общего количества. Мы выделили 43 публикации, в которых на наш взгляд сохранилась негативная информация, что составляет 4,43% от общего числа.

На направленность сообщений «БелТА» о Китае влияют два основных фактора. Во-первых, характер двусторонних отношений между Китаем и Беларусью. Белорусско-китайское сотрудничество с каждым днем обогащается и укрепляется. В сентябре 2022 года в городе Самарканде «мы повысили уровень отношений до железного братства, образцового всестороннего стратегического сотрудничества и всепогодного партнерства» [1]. Беларусь начала движение по пути к полноправному членству в Шанхайской организации сотрудничества [1]. Для Беларуси Китай является чрезвычайно важным торгово-экономическим партнером.

Поэтому по склонности белорусских СМИ сообщать китайские новости мы можем наблюдать близость отношений между двумя странами. Если сотрудничество и обмены между двумя странами будут очень гладкими, доля положительных тенденций в новостях значительно возрастет. И наоборот, если отношения между двумя странами находятся на относительно низком уровне, тенденция негативных сообщений будет увеличиваться.

Во-вторых, экономика Китая устойчиво и здорово развивается, а ее общая национальная мощь значительно возросла. В этой ситуации Китай обладает большей силой международного дискурса. В сочетании с инициативой «Один пояс – один путь» страны вдоль маршрута, включая Беларусь, стремятся получать больше новостей, связанных с Китаем, особенно информацию о будущих экономических тенденциях Китая и соответствующей политической политике. К примеру, «Делегация Альянса экономических и коммерческих советников Китая намерена посетить Беларусь» [9], «Китай усилит динамику стимулирова-

ния иностранных инвестиций» [10], «Инвестиции, китайская медицина и фармацевтика станут движущей силой развития "Великого камня» [11].

Что касается заголовка новостного сообщения, он резюмирует основное содержание статьи. Хорошее название является основным фактором, по которому читатели будут его просматривать. С появлением онлайн-платформ СМИ читатели больше не ограничиваются бумажными СМИ в получении новостной информации, и все больше полагаются на онлайн-новости для получения необходимой им информации. На основе заголовков белорусского интернет-издания «БелТА» за четыре месяца с 1 сентября 2022 г. по 1 января 2023 г. данное исследование анализирует заголовки новостей с двух точек зрения: навыков и функции письма.

Навыки написания новостных заголовков будут анализироваться по трем аспектам: длина новостных заголовков, грамматическая структура и целостность содержания заголовка.

По сравнению с заголовками новостей бумажных СМИ, заголовки новостей онлайн-изданий более гибкие и могут быть увеличены или уменьшены в соответствии с потребностями статей в то время, чтобы достичь лучших результатов. Например, с точки зрения количества слов в заголовке из-за ограничений макета веб-страницы макет заголовка относительно стабилен. Кроме того, время людей ограничено при чтении онлайн-новостей, и если заголовки новостей относительно длинные, многие люди перестанут просматривать их. Поэтому в нормальных условиях интернет-издания не используют длинные заголовки: количество символов в заголовках новостей не сильно варьируется и обычно составляет от 9 до 14 символов.

По грамматической структуре названия. По сравнению с печатными изданиями заголовки интернет-изданий более коммуникативны и артистичны. Учитывая, что молодые люди привыкли читать и смотреть всевозможные новости на своих мобильных телефонах, они активно мыслят, любят принимать новое, обращают больше внимания на новые слова, появляющиеся в новостях. Часто заголовки онлайн-новостей используют эллиптическую структуру предложений, опуская союзы и сказуемые или выражая смысл напрямую с помощью фраз. Таким образом, грамматические требования к заголовкам онлайн-новостей относительно низкие.

С точки зрения содержательной целостности заголовка. Бумажные медиа больше внимания уделяют обобщению содержания статьи, но для того, чтобы лучше привлечь читателей, заголовки интернет-новостей больше внимания уделяют красочности и индивидуальности новости. При просмотре онлайн-новостей читатели будут заинтересованы в чтении из-за названия публикации. Но в то же время, чтобы избежать ощущения обмана читателей, заголовки онлайн-новостей должны подробно и объективно описывать новостные факты, а также использовать реальную ситуацию события, чтобы привлечь людей, чтобы побудить, кликнуть и прочитать.

Из всех функций новостных заголовков самыми важными выступают две: передачи информации и направления общественного мнения.

Суть новостей заключается в распространении информации. Заголовки являются важной частью новостей, и их основная функция заключается в обобщении

нии новостных фактов и содержания новостей. При информировании читателей о новости необходимо учитывать принятие читателем содержания новостей. Представим следующие примеры:

(1) Китай передал Беларуси более 2 млн доз вакцины от коронавируса.

(2) Первый железнодорожный состав с 1,2 тыс. тонн торфа из Беларуси отправился в Китай.

(3) Минэнерго: отправка первого состава с торфом в Китай – новая страница двустороннего сотрудничества.

(4) Посол: китайско-белорусское торгово-экономическое сотрудничество вышло на новый уровень.

В заголовках (1)–(4) такие слова, как «Новая страница», «Первый», «Новый уровень» отражают новизну и актуальность новости, «Первого состава», «2 млн», «1, 2 тыс. тонн» и другие слова отражают достоверность и объективность новостей. В этих четырех новостных заголовках факты изложены объективно и ясно, и читатели могут полностью понять основное содержание новостей, читая заголовки.

Функция заголовков по направлению общественного мнения в основном отражается в коммуникативной интенции СМИ. СМИ должны заставить читателей думать, что новостные события, которые они сообщают и описывают, правдивы и разумны, и убедить читателей принять их собственные взгляды и позиции (см. примеры ниже).

(5) Посол КНР: китайский язык изучают около 7 тысяч белорусских учащихся.

(6) Молодые ученые Беларуси и Китая развивают сотрудничество в сфере инноваций.

(7) Семейные отношения, дружба и любовь. Что показывают белорусам в День китайского кино.

(8) Си Цзиньпин: открытые двери Китая будут распахиваться все шире.

Приведенные выше новостные сообщения показывают текущее состояние дружественных обменов между Китаем и Беларусью в области культуры, образования, науки и технологий. Сообщают читателям напрямую конкретные новостные факты, чтобы укрепить понимание читателями китайской культуры и китайцев, а также создать благоприятную атмосферу общественного мнения и среду для международного общения.

В целом, в процессе распространения новостей в Интернете хороший заголовок может привлечь читателей, оставаясь аутентичным и полным. Вместо того, чтобы использовать преувеличенные заголовки и преувеличенный контент, журналисты должны комбинировать реальность для создания креативных и персонализированных заголовков, что также является проблемой, которую необходимо изучить и решить в будущем.

ЛИТЕРАТУРА

1. “Великий камень” и Тяньцзинь заинтересованы в сотрудничестве в медицине, логистике и образовании [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/economics/view/velikij-kamen-i-tjantszin-zainteresovany-v-sotrudnichestve-v-meditsine-logistike-i-obrazovanii-536987-2022/>. – Дата доступа : 10.01.2023.

2. “Китай – это мирная и открытая страна”. Се Сяоюн о внешней политике после XX съезда КПК [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/politics/view/kitaj-eto-mirnaja-i-otkrytaja-strana-se-sjaojun-o-vneshnej-politike-posle-xx-sjezda-kpk-536180-2022/>. – Дата доступа : 13.01.2023.
3. Беларусь и Китай обсудили реализацию договоренностей лидеров двух государств на полях саммита ШОС в Самарканде [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/politics/view/belarus-i-kitaj-obsudili-realizatsiju-dogovorennostej-liderov-dvuh-gosudarstv-na-poljah-sammita-shos-v-526277-2022/>. – Дата доступа : 10.01.2023.
4. Делегация Альянса экономических и коммерческих советников Китая намерена посетить Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/society/view/delegatsija-aljjansa-ekonomicheskikh-i-kommercheskih-sovetnikov-kitaja-namerena-posetit-belarus-535160-2022/>. – Дата доступа : 15.01.2023.
5. Инвестиции, китайская медицина и фармацевтика станут движущей силой развития “Великого камня” [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.belta.by/economics/view/investitsii-kitajskaja-meditsina-i-farmatsevtika-stanut-dvizhuschej-siloj-razvitija-velikogo-kamnja-524098-2022/>. – Дата доступа : 15.01.2023.
6. Китай призывает к обеспечению стабильности производственных цепочек и устойчивости среди членов ШОС [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/world/view/kitaj-prizyvaet-k-obespecheniju-stabilnosti-proizvodstvennyh-tsepoček-i-ustojchivosti-sredi-chlenov-532736-2022/>. – Дата доступа : 13.01.2023.
7. Китай с 8 января отменит карантин для въезжающих путешественников. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/world/view/kitaj-s-8-janvarja-otmenit-karantin-dlja-vjezzhajuschih-puteshestvennikov-542060-2022/> – Дата доступа : 13.01.2023.
8. Китай с площадки Совбеза ООН выступил против вмешательства во внутренние дела Беларуси [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/politics/view/kitaj-s-ploschadki-sovbeza-oon-vystupil-protiv-vmeshatelstva-vo-vnutrennie-dela-belarusi-532481-2022/>. – Дата доступа : 13.01.2023.
9. Китай усилит динамику стимулирования иностранных инвестиций [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/world/view/kitaj-usilit-dinamiku-stimulirovanija-inostrannyh-investitsij-529670-2022/>. – Дата доступа : 15.01.2023.
10. Могилевская область и делегация китайского города Тяньцзинь договорились о проведении экономического форума [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/regions/view/mogilevskaja-oblast-i-delegatsija-kitajskogo-goroda-tjantszin-dogovorilis-o-provedenii-ekonomicheskogo-536990-2022/>. – Дата доступа : 10.01.2023.
11. Си Цзиньпин: Китай готов вместе с РФ поддерживать международную энергетическую безопасность [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.belta.by/world/view/si-tszinpin-kitaj-gotov-vmeste-s-rf-podderzivat-mezhdunarodnuju-energeticheskuju-bezopasnost-537353-2022/>. – Дата доступа : 10.01.2023.